* コントローラ：controller
* **コントロール: control**
* モジュール: Module
* クラリオン殿: công ty Clarion
* ヘッダファイル：file header
* 定義: define **ていぎ**
* 新規: mới **しんき**

The difference is two-fold.

1) **Parts of speech**. 「新しい」 is an i-adjective while 「新規」 is basically a noun. One could also say 「新規」 is a na-adjective as well.

2) **Formality**. As usual, the on-reading word is more formal, technical, etc. than its kun-reading Yamato counterpart. In this case, 「新規」 is the former and 「新しい」, the latter.

「新しい」 is the more intuitive word for native speakers. Every small kid knows the word. It is just used on a daily basis to mean "new".

「新規」 is used almost exclusively in business. It looks and sounds good and "official" when combined with other on-reading words as in:

「新規開店しんきかいてん」= "grand opening", 「新規顧客こきゃく」 = "newly-acquired client", 「新規採用さいよう」= "new hiring or recruitment", etc.

In general, 新規 means older one does not exist.

マツダは、このたび、デミオに、新規にディーゼル車を追加した。

At this time, Mazda introduced diesel engine model to Demio(MX3).

This is correct. Because Demio never has diesel engine model until that time.

If Demio had diesel engine model, above description is not correct.

彼は、新しいクルマに買い換えることに決めた。

He made up his mind to replace his old car with new car.

If he does not have a car then you can say

彼は、新規にクルマを買うことにした。

***Source:*** <https://japanese.stackexchange.com/questions/23318/what-is-the-difference-between-%E6%96%B0%E8%A6%8F%E3%81%97%E3%82%93%E3%81%8D-and-%E6%96%B0%E3%81%82%E3%81%9F%E3%82%89%E3%81%97%E3%81%84>

* シリーズ： Series
* マクロ定義: marco define マクロていぎ
* 引数: argument (đối số)　　 **いんすう**
* 参照: parameter, tham chiếu　　**さんしょう**
* 対策: biện pháp　　**たいさく**
* 制御する: control, điều khiển　　**せいぎょ**
* キーワード: keyword
* 電源: nguồn điện　**でんげん**
* 関数プロトタイプ : Funtion Prototype (Hàm nguyên mẫu)　 **かんすう**プロトタイプ
* ボーレート: Baud rate(Tốc độ truyền)
* ラッチ: latch
* 戻り値: return value　**もどりち**
* 周期: chu kì　しゅうき
* 定数: Hằng số　**ていすう**
* 立下りエッジ: cạnh xuống　たちくだりえっじ

EX: **クロックパルスの立下り:** the trailing edge of a clock pulse

* 立上りエッジ：cạnh lên　**たちあがり**エッジ
* ｲﾝﾀｰﾌｪｰｽ: interface
* 下記の通り: As described below.　かきとおり

以下の通り；//

　　上記の文章：đoạn văn trên じょうきのぶんしょう

* 検出: phát hiện (detect) **けんしゅつ**
* 格納: sự chứa **かくのう**
* 構成: structure **こうせい**
* 一致する: giống nhau　　 いっちする
* チャート：chart
* コントロール: control
* 波形図: hình sóng はけいず
* 文字列: Chuỗi kí tự　　　　　　**もじれつ**
* 汎用: general-purpose 　　　　**はんよう**
* デフォルト: default
* 操作: operation　　　 そうさ
* 記載：ghi chép　　　**きさい**
* 把握する: nắm vững, hiểu　　　 はあくする
* 対応する：đáp ứng　　　**たいおうする**
* 作業領域: vùng làm việc 　さぎょうりょういき
* 移動する：di chuyển (object…) いどうする
* 独自：độc đáo , riêng biệt どくじ
* 背景画像: background image はいけいがぞう
* 格納する：store, lưu trữ かくのうする
* 添付する：đính kèm てんぷする
* 修正する：chỉnh sửa, bổ sung しゅうせいする
* 載せる：insert のせる
* 仕様書: specification document **しようしょ**
* 改善する：cải thiện **かいぜんする**
* 依頼する：nhờ vả 　いらいする

'依頼する' is formal ver of '頼む'.

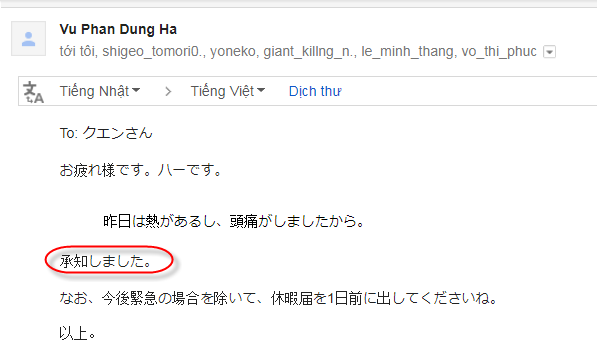
―＞依頼する:to request (formal)  
　　頼む:to ask, to beg (spoken language?)

* 今週の作業は下記になります：công việc tuần này được liệt kê bên dưới
* チューナ: tuner
* すみませんが、最近は時間が取れないので、フォロー出来ていないです。:

Xin lỗi vì gần đây thời gian không có nên không thể theo dõi được

* 初期化する：khởi tạo しょきかする
* 作業：công việc さぎょう
* 承知しました。：Tôi đã hiểu. (thường sử dụng trong thư từ và email, tránh nói trong giao tiếp hằng ngày vì cách nói này lịch sự quá mất cần thiết và đối phương sẽ cảm thấy ko thoải mái) 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　しょうちしました





(Mail từ anh Hà chấp nhận đơn xin nghỉ)

Ở đây anh dùng 承知しましたcó thể là cách nói lịch sự không phân biệt cấp dưới và cấp trên.

* 概要: khái quát, sơ lược. がいよう
* 規格: chuẩn きかく

EX: DABとはデジタルラジオの規格：DAB là 1 chuẩn radio số

* 採用する:　áp dụng さいようする

日本およびアメリカ合衆国を除く多くの国で採用されている

(Được áp dụng )

* 拡張する：mở rộng　　　　かくちょう

DAB+ は拡張したDAB.

* キャリア: carrier
* 周波数: tần số しゅうはすう
* 高周波: high frequency こうしゅうは
* コンテンツ：content
* 挙げる：đề cập あげる
* 扱う： “làm chủ”, kiểm soát あつかう

EX: Ensembleを扱うために使用する情報として、以下のものが挙げられる。

(Thông tin sử dùng để làm chủ Ensemble bao gồm những thứ được đề cập bên dưới)

* カテゴリー: loại, hạng … (category)
* 示す：biểu diễn 　しめす

EX: PTyはコンテンツのカテゴリーを示す値であり、表 2に示す値をとる[[1]](#footnote-1)。

(Pty là giá trị biểu diễn loại content, được thể hiển ở bảng 2.)

* 値：giá trị あたい

16 bit の値：giá trị 16 bit

* 方向: chiều ほうこう
* ファイルを保存する: save ほぞんする

ファイルを送信する：chuyển file そうしんする

ファイルを削除する：delete file さくじょする

* 更新する：cập nhật 　　こうしんする
* 選局：tuning せんきょく
* 再生：playback 　　　さいせい (tức là khi ta nhấn dấu  khi chơi nhạc hoắc tiếp tục 1 âm   
   thanh nào đó…)
* 司る：quản lí つかさどる
* 起動する：khởi động きどうする
* 述べる：show (VD: hình dưới đây **đưa ra** quá trình…..)
* ダイアグ：　chẩn đoán
* エラーレート: error rate
* 判断する：　đánh giá, phán đoán はんだんする
* SPI通信: giao tiếp SPI SPI つうしん
* 電源：nguồn điện

　　　　　　　　　　　　　　 \_\_\_

* ポートをアサートする: port assert , giá trị port từ 0 lên 1. ( \_\_\_| )
* 共用する：　chia sẻ きょうようする
* プロトコル：protocol
* 実現する：thực hiện じつげんする
* フレーム: frame
* 誤り検出: error detection あやまりけんしゅつ
* 先頭4 Byte: 4 byte đầu せんとう4 byte
* 過程: quá trình, giai đoạn かてい
* 処理する：xử lí しょりする
* 復旧する: khôi phục ふっきゅうする
* 異常検知通知: thông báo phát hiện lỗi いじょうけんちつうち
* マイコン間: giữa các vi điều khiển, among microcontrollers.

EX: マイコン間機能分割: Phân chia chức năng giữa các vi điều khiển

* 分割する：phân chia ぶんかつする
* 方針: nguyên lí ほうしん
* 優先度: mức độ ưu tiên 　　ゆうせんど
* 受け渡し方法：phương pháp gửi nhận
* バッファ型データ: buffer data , data kiểu buffer
* 発生する：generate はっせいする
* 強力な電波:　powerful radio wave　　きょうりょくなでんぱ
* 増幅器：　amplifier ぞうふくき
* 広がる：mở rộng ひろがる
* 衛星：vệ tinh えいせい
* 静止軌道：quỹ đạo địa tĩnh せいしきどう
* カバーする：cover, phủ
* 有料放送：phát thanh trả phí (như radio vệ tinh phải trả phí)　　 ゆうりょうほうそう
* 波長：bước sóng はちょう
* Sバンド: dải băng S
* 予備: dự bị 　　　よび
* 多重化技術: multiplexing technology 　たいじゅうかぎじゅつ
* 回路: mạch điện かいろ
* 音声: audio おんせい
* 信号減衰: suy yếu tín hiệu しんごうげんすい
* 帯域幅：bandwidth たいいきはば
* 受信する：thu tín hiệu じゅしんする
* 地上中継器: terrestrial repeater ちじょうちゅうけいき
* 変調器：bộ biến điệu へんちょうき
* 静止軌道： quỹ đạo địa tĩnh せいしきどう
* 対地同期軌道：quỹ đạo đồng bộ たいちどうききど
* 効率：hiệu suất こうりつ
* 重なる：chồng chất , chồng lênかさなる
* チャタリング: hiện tượng chattering(dội phím)
* 編集する： edit へんしゅうする
* 取り込み: lấy vào (diễn tả hành động nhận được rồi đưa vào) とりこむ
* ライブラリ: library
* 描画：drawing びょうが
* セレクタ：multiplexer
* 解像度: độ phân giái かいぞうど
* 割当てる：わりあてる gán, assign.
* 空間：không gianくうかん EX: ROM空間
* デフォルト：default
* キャッシュ：cache
* 垂直同期信号: VSYNC すいちょくどうきしんごう
* ラスタデータ: raster data
* 横幅: chiều ngang よこはば

高さ：chiều dài たかさ EX: 横幅(pixel)ｘ高さ(pixel)

* 座標: tọa độ ざひょう
* リトルエンディアン：little endian
* 多彩: nhiều màu sác たさい
* リエントラント：reentrant

In [computing](https://en.wikipedia.org/wiki/Computing), a [computer program](https://en.wikipedia.org/wiki/Computer_program) or [subroutine](https://en.wikipedia.org/wiki/Subroutine) is called **reentrant** if it can be interrupted in the middle of its execution, and then be safely called again ("re-entered") before its previous invocations complete execution. The interruption could be caused by an internal action such as a jump or call, or by an external action such as an [interrupt](https://en.wikipedia.org/wiki/Interrupt) or [signal](https://en.wikipedia.org/wiki/Signal_(computing)). Once the reentered invocation completes, the previous invocations will resume correct execution.

* 符号付き整数: số nguyên có dấu
* 原点: Điểm gốc, original (ví dụ 原点 = 0, tức trong hệ tọa độ XY, 原点 nằm ở vị trí giao giữa 2 trục X,Y) げんてん
* 配列：array はいれつ
* 要素 : phần tử ようそ
* 背景色 : background color はいけいいろ
* 透過色：transparent color とうか
* 段階：= level
* スペクトラム: spectrum
* 同期：đồng bộ どうき
* 同期クロック：synchronous clock
* 基準：tiêu chuẩn きじゅん
* 左右反転：flip horizontal, xoay quanh trục y 180o さゆうはんてん
* 上下反転：flip vertical, xoay quanh trục x 180o じょうげはんてん
* 変換: convert へんかん
* 退避：save file たいひ
* 取り込む：capture
* 制限されます: bị hạn chế せいげん
* 電界強度: cường độ điện trường でんかいきょうど
* バラツキ：variability
* 縮小する: rút nhỏしゅくしょうする
* 拡張する： khuếch trương かくちょうする
* 拡大する：khuếch đại かくだいする
* アルゴリズム: algorithm
* 維持する：duy trì, maintain
* 演算：phép toán えんざん
* 演算子: toán tử えんざんし
* 誤差: sai số ごさ
* 逆数：số nghịch đảoぎゃくすう
* カラー: color
* 永久ループ: vòng lặp vô hạn えいきゅうループ
* 区別する：phân biệtくべつする
* コントラスト: contrast
* 輝度信号: luminance signal きどしんごう
* 特徴抽出: feature extractionとくちょうちゅうしゅつ
* 遅延する：delay ちえんする
* 境目：edge さかいめ
* 整数：số nguyên せいすう
* 適応: thích ứng, dynamicてきおう
* IRE:



* 細部: detail さいぶ
* 相対的(な)：tương đối そうたいてき EX: 相対的な位置
* 構造体: cấu trúc struct trong C こうぞうたい
* リアルタイム: real-time
* 組込みシステム：embedded system くみこみシステム
* カーネル：kernel
* アイドルタスク: idle task
* 外割込み: ngắt ngoài
* グローバル: global
* タスク例外処理：task exception handling (xử lí ngoại lệ)
* 処理する：handle しょりする
* キュー：queue
* 生成する: Create せいせいする
* 固定長：fixed-sized こていちょう
* 可変長：variable-sized かへんちょう
* 解除する：delete かいじょする
* 解放する: release, giải phóng (bộ nhớ…) かいほうする
* 言語： ngôn ngữ (C, Java…) げんご EX: C言語
* 呼び出する：invoke
* 属性：thuộc tính, attribute ぞくせい
* 先頭：base せんとう EX: 先頭アドレス: base address
* 実行: run, hoạt động じっこう EX: 実行可能状態 = ready , 実行状態 = running
* 自タスク: invoking task, tức task đang running.
* 対象タスク: đối tượng task, nếu đang trong hàm tạo task thì対象タスク là task dc tao, nếu đang trong hàm delete task thì対象タスク sẽ là task muốn delete
* 返値: giá trị trả về かえりち
* 起動する： activate きどうする
* 強制待ち：suspend きょうせいまち
* 振舞い：hành vi, behaviorふるまい
* 強制的に：forcely きょうせいてきに
* 起床: wake up きしょう
* タスクに対する起床要求は 255 回分までキューイングされます。すなわち、起床待ち状態  
  でないタスクを起床しようとすると、そのタスクを起床しようとしたという記録が残り： Yêu cầu wakeup có thể dc đưa vào hàng đợi. Nếu task ko đang trạng thái sleep, nếu có yêu cầu wakeup, yêu cầu đó sẽ dc đưa vào hàng đợi.
* 再開する：bắt đầu lại さいかいする
* 対象タスクが何らかの待ち状態である場合に保留例外要因  
  の更新のみを行ない、待ち解除や強制待ちからの再開は行ないません。: đối tượng task dù ở trong bất kí trạng thái chờ nào (WAITING, WAITING-SUSPENDED, SUSPENDED) ta chỉ có thể cập nhật pending exception code, ko thể khiến task release waiting hay bắt đầu lại từ suspended state.
* 論理積: thuật toán AND ろんりせき
* 論理和: thuất toán OR ろんりわ
* キューの先頭：đầu hàng đợi せんとう
* キューの末尾: đuôi hàng đợi まつび
* 保証されません: undefined ほしょうされません
* 互換性: ごかんせい tính tương thich
* 共有資源: shared resource きょうゆうする
* 条件変数待ちから解除されたあと mtxid で指定されたミューテックスが他タスクによって獲得されている場合: nếu đối tượng mutex đang bị chiếm bởi task khác thì invoking task sẽ dc đưa vào hàng đợi chờ để lock mutex
* 半導体: thể bán dẫn, chất bán dẫn はんどうたい
* 作業内容：nội dung công việc
* 検収: nghiệm thu けんしゅう
* 形成する: hình thành けいせいする
* を目的にする：nhắm tới làm gì
* Linuxは含みません：ko bao gồm linux
* 補足:bổ sung ほそく
* スタンダード版 ：standard version
* 弊社：công ty của chúng tôi へいしゃ

EX: 弊社標準パネルへ出力：xuất ngõ ra vào màn hình tiêu chuẩn của cty chúng tôi.

* 圧縮：nén あっしゅく
* 基板：bảng mạch きばん
* 引継ぎ: chuyển giao ひきつぎ

1. 11CYモデルでは、参照しない。 [↑](#footnote-ref-1)